

ISPS 관련 PSC 수검요령 및 질의응답 예시

1. ISPS관련 PSC 임검시 수검요령

□ 첫 인상이 중요

본선의 임검하는 항만국통제관은 첫인상이 나쁠 경우, 미리 항만국 통제 조치를 결정할 수도 있다. 따라서,

- 점검관이 승선할 지라도 선박보안계획서에 기술되어 있는 바와 같이 신분 확인 및 출입명부 작성 등의 조치를 취한다.
- 현문 당직자는 현문을 비우지 말고 본선에 출입하는 사람들의 출입통제를 철저히 하는 인상을 주어야 하며 가급적 깨끗한 복장상태를 유지한다.
- 갑판구역 및 거주구역 내부의 제한구역은 경고문을 붉은색 페인트 등으로 명료하게 경고문이 부착되어 있도록 조치하여야 하며, 순찰 또는 경비원이 배치되지 않은 지역은 반드시 잠금장치가 설치되어있는지를 확인한다.
- 선체 외관에 식별되어야 하는 선박식별번호 등도 지워지거나 흐릿해진 부분이 없는지 점검하고 명확히 식별되도록 조치한다.

□ 본선의 점검준비

- 국제선박보안증서(또는 임시국제선박보안증서) 포함 선박의 증서철 사전 확인, 준비
- 선박보안기록부 등 선박보안 활동 기록철 사전 준비(단, 기록의 열람은 비밀 사항이므로 Clear ground에 해당되어 항만국통제관이 강력히 요구하는 경우에만 열람을 허용토록 한다.)
- 선박보안계획서 사전 준비(단, 선박보안계획서는 비밀문서이므로 선박보안계획서에 명시된 경우에만 항만국통제관에게 열람을 허용토록 한다.)
- 선박보안장비의 사전 점검 및 작동 시험(특히, 선박보안경보장치, 휴대용 금속탐지기, 조명설비 등에 대해서는 점검을 철저히 하여야 한다.)
- 선박의 각 담당자별 선박보안계획서에 따른 보안업무가 무엇인지 명확히 이해하도록 하여야 하며, 보안등급의 변화에 따른 보안활동에 대해서도 사전에 충분히 이해하도록 교육을 실시한다.

- 항만국통제관이 보안훈련 실시 등을 요구할 수 있으므로 평소 반복된 훈련을 통하여 각자의 임무에 익숙하도록 조치한다.

□ 본선 선원의 바람직한 자세

PSC 지적사항의 발생과정을 살펴보면 선원의 역할이 얼마나 중요한지를 알 수 있다. 항만국통제관 역시 사람인지라 본선에서 적극적인 자세로 임검에 임하고 결함사항에 대해서 즉각적인 시정조치를 취하는 자세를 견지하는 것이 적절한 대응이라 판단되며 아래의 사항을 참조한다.

- 선장 및 선박보안책임자(SSO)는 본선의 선박보안계획서의 내용뿐만 아니라 보안설비 상태 등에 대해서도 사전에 철저히 파악하여 임검에 임한다.
- 해당 항만당구의 최근 성향 및 담당 항만국통제관의 성향을 미리 파악하여 둔다.
- 지적사항 발생시는 첨부의 “해상보안 관련 항만국 통제 잠정 지침”에 따른 처리 및 후속절차 등을 숙지하여 대처토록 한다.
- 모든 질의응답은 영어로 이루어짐으로 질문을 정확하게 이해하여야 하고 충분히 이해할 수 없을 때에는 천천히 질문해줄 것을 요구한다.
- 답변은 가급적 간단하게 그러나 정확하게 하여야 하며 외국어로 대화하고 있으므로 유창한 설명은 필요 없으며, 단지 항만국통제관의 질문에 맞는 요지의 답변이면 된다.

□ 하기사항은 PSC 임검 중 식별될 수 있는 ISPS Code와 SOLAS를 위배하고 있다는 명백한 증거(Clear Ground)의 예이며 이에 따라 항만국 통제조치가 취해질 수 있으므로 주의하여야 한다.

- 국제선박보안증서 또는 임시 국제선박보안증서가 유효하지 않거나 유효기간이 초과된 경우
- 보안장비, 문서 또는 SOLAS 협약 및 ISPS Code의 요구사항에 심각한 결함이 존재한다는 증거 또는 신뢰할만한 정보가 있는 경우
- 항만국통제관의 전문적 판단으로 선박이 SOLAS 협약 및 ISPS Code에 따르지 않고 있다는 신뢰할 만한 정보를 포함한 보고서나 불만사항을 접수한 경우

- 항만국통제관의 전문적 판단으로 선장 및 선박 근무자가 필수적인 선박보안 절차에 익숙하지 못하거나 선박 보안훈련을 실시할 수 없거나 선박보안절차 또는 훈련이 시행되지 않았다는 증거 또는 관찰사항이 발견된 경우
- 항만국통제관의 전문적 판단으로 선박 근무자 중 핵심요원이 선박보안의 책임을 지는 선박 근무자 중 다른 핵심 요원과 적절한 의사소통을 할 수 없다는 증거 또는 관찰사항이 발견된 경우
- SOLAS 협약 및 ISPS Code에 위배되는 항만시설 또는 다른 선박으로부터 인원, 선용품 또는 화물을 선적한 선박이 보안선언서를 작성하지 않았으며 적절한 특별 또는 추가보안조치를 취하지 아니하였거나 또는 적절한 보안절차를 유지하지 아니하였다는 증거 또는 신뢰할만한 정보가 있는 경우
- SOLAS 협약 및 ISPS Code를 따르도록 요구되지 아니하는 항만시설 또는 기타 공급원(선박 또는 헬리콥터 등)으로부터 인원, 선용품 또는 화물을 선적한 선박이 보안선언서를 작성하지 않았으며 적절한 특별 또는 추가 보안 조치를 취하지 아니하였거나 또는 적절한 보안절차를 유지하지 아니하였다는 증거 또는 신뢰할만한 정보가 있는 경우

2. USCG에 의한 사전점검 결과

다음은 2004년 4월중 미국에 기항하는 한국적선에 대해 USCG가 ISPS 관련 사전 점검을 시행한 결과로서 주요 점검항목과 대응방안을 기술한 것이다.

□ 문서 및 기록 점검항목

- 선박보안계획서(SSP) 및 국제선박보안증서(ISSC)의 보유 여부
- ISPS Code 책자, 선박이력기록부(CSR) 및 SSO 교육증서 보유 여부
- 선박보안기록부 비치 및 기록사항(출입자, 순찰, 훈련 및 교육) 확인
- 회사보안책임자(CSO)의 비상연락망 식별

□ 현장 점검항목

- 제한구역 식별 및 구역 내 출입구의 잠금장치 확인
 - 모든 출입구(브릿지, 기관실, 침실창문, 화물창, 선수미 창고, 선용품 창고 등)에 대한 잠금장치 설치 및 Seal 확인
- 정박 중 엘리베이터 작동여부 및 콤파스 데크의 해치 Seal 확인
- 미휴대 수화물의 보관 장소 확인
- 금속탐지기의 사용방법 시연
- 다이버 투입으로 수중 선체 점검
- 현장점검 중 SSO와의 연락방법 문의 및 실제 연락가능여부 확인
 - 통신 가능여부를 확인하기 위하여 미국과의 시차에도 불구하고 야간에 휴대폰 연락 시도
 - ※ 미국항 기항 해운선사 CSO는 야간에도 연락 가능토록 항시 휴대폰 휴대
- 선수 Anchor chain hawser pipe의 커버 상태
- 현문에 방문객에 대한 안내문 게시 여부
- 기관실에서 타기실을 통해 탈출시, 타기실에서 외부출입문의 개폐 가능 여부

□ 주요 질문사항

- 현재 본선의 보안등급은 몇 등급인가?
- CSO/SSO는 누구인가?
- SSP의 관리장소 및 관리방법은?
- 선박보다 항만의 보안등급이 높을 경우 본선의 조치사항은?
- 보안등급 I 에서 보안등급 II로 변경 시 대처방법 및 사례는?
- 보안등급별 항해중 / 부두에 접안중일 때 보안조직(순찰/인원배치)는 어떻게 하는가?
 - Liftboat 내부 확인도 포함
- 보안침해를 당했을 경우 본선의 조치사항은?
- 보안과 안전이 충돌할 경우 어떻게 대처하는가?
- 접근 제한구역 내 Locking 제외구역의 안전성 여부는 어떻게 확인하는가?
- 선박보안장치에 대한 규정이 보안계획서 상에 명시되어 있는가?
- 본선에서 실시하는 SSP상의 훈련은 어떤 종류가 있는가?
- 본선 열쇠(Key) 관리는 누가 하는가?
- 하역인부에 대한 신원 확인 절차는?
- 해적 및 무장강도 공격 시 본선 조치사항은?

- 수리업자가 승선하여 선교 접근 시까지 본선 조치사항은?
- 기관실에서 선원이외 수상한 사람 발견 시 조치요령은?
- 해상강도 출몰지역에서의 본선 대응요령은?

□ 주요 지적사항

- 항만국통제관(PSCO, USCG 등) 승선 시 신분증 미확인
 - 점검관이 PSCO 또는 USCG라고 표시된 작업복 차림으로 승선함에 따라 신분증 확인하지 않고 출입자 기록 및 방문증 발급
 - ⇒ 모든 승선자에 대한 신분·휴대품 철저히 확인 후 출입자 기록부에 기재 및 방문증 발급(휴대품에 모형 폭발물 소지)
- 보안침해 시 본선 조치사항의 답변 미숙
 - 본선이 보안침해를 당한 경우 이에 대한 조치사항에 대하여 질의 받고 답변을 제대로 하지 못함
 - ⇒ SSO에 대한 보안교육 철저
- Elevator escape hatch 및 각 Scuttle에 대한 내부 잠금장치 미설치
 - Liftboat 장치장소 주변 침실의 창문 미잠금
 - ⇒ 정박중 엘리베이터의 운영을 중단하고, 탈출해치 및 모든 침실 스커틀에 대하여 내부 잠금장치 설치
- 화물창 Man hole의 시건장치에 대하여 내부에서 개폐 불가능
 - 잠금장치가 설치된 화물창 내에 사람이 있는 경우 비상시 탈출 경로가 없음.
 - ⇒ 화물창 내 별도의 탈출경로가 없는 경우 맨홀의 시간장치는 안에서 열 수 있는 잠금장치 설치
- Pilot ladder control box에 대한 Seal 혹은 Locker 설치 고려
 - 무단 승선자가 이를 이용하여 다른 외부인의 승선을 의도할 수 있으므로 잠금장치 등의 설치를 권고함
- 기관실에서 2nd Deck 화물창으로의 통로 출입구 잠금장치는 외부보다는 잠금장치 등의 설치를 권고함
 - 기관실 화재 등 비상상황 발생시 탈출경로 확보를 위해 2nd Deck의 기관실에서 화물창으로의 통로 출입구 잠금장치는 기관실 쪽에 설치 고려

□ 특기사항

- 점검관 승선 시 현문당직자(당직사관 및 당직부원)에 대해서 본선의 보안사항을 우선 질의함
 - ⇒ 현문당직자에 대한 보안교육 철저 필요
- 선장 및 SSO에 한정하지 않고 전 선원에 대하여 보안지식 보유여부 확인함
 - ⇒ 전선원에 대한 보안교육 및 훈련 실시 필요
- 모든 출입구의 폐쇄 및 Lock 상태에 대하여 전반적으로 확인함
 - ⇒ 거주지역 및 갑판구역의 모든 출입구 폐쇄 및 잠금장치 설치 필요
- 미국항만 하역인부에 대한 신원 확인관련 절차
 - ⇒ 모든 방선자에 대하여 현문에서 신원확인 및 소지품 외부검사를 시행하고 방선자 리스트에 기재후 방문증을 지급하고 있음.
 - 다만, 하역인부에 대해서는 특별한 신원확인 절차는 시행하지 않으나, 정박 타수일지에 인원수 및 시간 반드시 기재
 - ※ 현재 미국항에서의 하역인부는 출입증(방문증) 착용 거부 및 강행시 작업 거부 등 USCG에서도 통제가 어려운 실정임을 감안하여, 하역인부들의 거부시 무리하게 강행하지 말고 관할 USCG에 보고
- 외부 방문자가 여러 명이 동시에 승선할 경우
 - ⇒ 다소 시간이 걸리더라도 한명씩 순서대로 진행하고, 출입증을 부여받지 아니한 자의 이동에 대하여는 반드시 통제
 - ※ 출입증이 없는 자가 불응시는 하선하여 대기토록 지시
- 본선 보안침해 발생시 보고하여야 하는 곳
 - ⇒ 회사보안책임자(CSO) 및 미국의 경우 National Responce Center에도 통보(미국 해상운송보안법시행규칙 33 CFR 104.205)
 - ※ 연락처 : 전화(1-800-424-8802, 직통(202-267-2675), 팩스(202-267-2165)

□ 기타사항

- 통상적으로 4명이 승선하여 갑판구역 2명, 기관구역 2명으로 점검함.
- 선장의 인터뷰는 약 2시간 정도이며, 각 점검관이 순차적으로 질문함.
- 현장점검 도중 동행자에 대하여 지속적으로 질문함.

3. 각 사항별 질의응답 예시

『선박보안책임자에 대한 질문(To the Ship Security Officer)』

< 예시 1 >

문. 귀선은 국제선박보안증서(또는 임시국제선박보안증서)를 가지고 있습니까?
그리고 국제선박보안증서(또는 임시국제선박보안증서)는 누가 발행한 것인가?
Q. Do you have the International Ship Security Certificate(ISSC) (or Interim
ISSC) on board and which body has issued the ISSC(or Interim ISSC)?

■ 한국정부가 발행한 경우

답. 예, 우리는 국제선박보안증서(또는 임시국제선박보안증서)를 가지고 있으며 대한민국 정부에서 발행하였습니다.

A. Yes, we have the ISSC(or Interim ISSC) issued by the Government of the Republic of Korea on board.

■ 파나마당국이 발행한 경우

답. 예, 우리는 국제선박보안증서(또는 임시 국제선박보안인증서)를 가지고 있으며 파나마당국이 발행하였습니다.

A. Yes, we have the ISSC(or Interim ISSC) issued by Panama Maritime Authority on board.

< 예시 2 >

문. 항만시설의 보안등급이 선박보다 높을 경우 어떻게 하여야 하는가?
Q. What do you do if the port is at a higher security level than the ship?

답. 항만시설의 보안등급에 맞추어 보안활동을 시행하여야 하며, 기타 DOS 작성 등 항만시설의 요구사항을 따른다.

A. We implement security activities as same as port facility's security level and follow the port facility's instructions such as completion of DOS.

< 예시 3 >

문. 회사보안책임자로 누가 지정되어 있으며, 연락처는 어떻게 되는가?

Q. Who is the Company Security Officer and do you have 24 hour contact details of him?

답. 전무(부장) 000 씨이며 24시간 연락처는 선박보안계획서 부록에 명시되어 있다.

A. Position and name of the CSO is General Director, 000, and 24 hour contact details is described in Annex to the Ship Security Plan.

< 예시 4 >

문. 보안위반이나 보안사건 발생 시 어떻게 대처하여야 하는가?

Q. What action shall be taken, when the breach of security or security incident is identified?

답. 보안위반 사실을 관계기관(주관청 및 항만당국), 항만시설보안책임자 및 회사보안책임자에게 보고하고, 경우에 따라 비상 대응하며 관련 사실을 보안기록으로 유지한다.

A. We report the breach of security to the interested parties such as port authority, flag Administration, Port Facility Security Officer, and the Company Security Officer, take emergency response actions and maintain relevant facts as a security record.

※ 참고

보안위반: 선박보안경보장치의 오 작동, 비상연안국의 오 호출.

선박보안계획서 관리상의 중대한 잘못 및 운용상의 위반

예) 제한구역 내 비인가 자의 출입. 출입자 통제를 받지 않은 방문자 선내 발견(방문증 미착용) 등

보안사건: 화물/선용품에 대한 조작, 허가 받지 아니한 접근(밀항자 포함), 무기 또는 설비의 밀수, 선박 자체를 무기로 사용, 해상으로부터 공격 등.

예) 폭발장치에 의한 손상 및 파괴, 선박 또는 승선 인원에 대한 납치 또는 강탈.

< 예시 5 >

문. 선장의 최우선적 권한을 설명하여 주시고, 그것은 어디에 규정되어 있습니까?
Q. Could you explain Master's overriding authority and where is it described?

답. 선장은 선박의 안전 및 보안과 관련된 결정을 하고 필요한 경우 모든 당사국 정부 또는 회사에 지원을 요청할 경우 최우선의 책임 및 권한을 갖고 있으며, 이는 SSP 에도 명시되어 있다.

A. The Master has the overriding authority and responsibility to make decisions with respect to the safety and security of the ship and to request the assistance of the Company or of any Contracting Government as may be necessary and these facts are described in the Ship Security Plan (SSP).

< 예시 6 >

문. 보안장비의 유지관리절차를 말씀해 주시겠습니까?
Q. Could you tell me the maintenance procedure for the security equipment?

답. 보안장비의 관리는 제조자의 지침서에 따라서 [A]간격으로 점검 및 정상작동 여부 테스트를 시행하고 있고, 테스트 결과는 [B]정비 기록부에 기록유지하고 있다.

A. We maintain the security equipment by carrying out examination and operational test in accordance with the maker's instruction at an interval of [A] month(s). The results of test are recorded in the [B] maintenance record book.

※ 참고 - 보안장비의 유지 관리에 관한 절차는 “비밀정보”에 해당하는 사항으로 자세한 설명을 요청하는 경우 기국 주관청의 승인 후에 설명이 가능하다고 답변하여야 한다.

< 예시 7 >

문. 주관청이 보안등급 2 또는 보안등급 3을 설정시 선박에서는 어떠한 조치를 취하여야 하는가?

Q. What action shall be taken when security level 2 or security level 3 is set by the flag Administration?

답. 선박은 보안등급의 변경에 따른 지침을 접수하였음을 주관청에 통보하여야 하고, SSP에 규정된 관련 보안활동을 실시하여야 한다.

A. We shall report the receipt of the instructions due to change of the security level to the flag Administration and implement security activities in accordance with the relevant security level prescribed in the SSP.

※ 참고 - 보안등급의 변화를 보안기록으로 작성 유지한다.

< 예시 8 >

문. 항해 중 보안등급별 선내 순찰주기와 특별사항은?

Q. Could you explain about patrol interval and special requirements per each security level during the navigation?

답. 선박보안계획서에 따라 보안등급 1에서는 1인이 4시간 간격으로, 보안등급 2에서는 2인이 2시간 간격으로 순찰하며 보안등급 3에서는 3인이 지속적인 순찰을 실시한다.

A. At security level 1, the security patrol is conducted by 1 person at the intervals of 4 hours; at case of level 2, by 2 persons in the intervals of 2 hours; and in case of level 3, by 3 persons on a continual basis.

※ 참고 - 상기 답변은 예로 제시한 답변이며 SSP에 규정된 순찰자 수와 순찰주기를 설명한다.

< 예시 9 >

문. 보안활동을 어떻게 항만시설과 맞추어 가는가?

Q. How do you coordinate security activities with the port facility?

답. 기본적으로는 항만시설보안책임자와 긴밀히 협조하고 선박보안계획서에 충실하며 항만시설의 보안요구 사항을 준수한다. 입항 전 보안관련 정보를 항만시설에 통보하며 필요시 DOS 등을 작성한다.

A. we closely cooperate with Port Facility Security Officer (PFSO) and live up to the security requirements of Ship Security Plan and port facility security plan. Prior to entering the port, we notify security related information to port facilities and complete the DOS, where necessary.

< 예시 10 >

문. 선박의 제한구역을 설명하고, 제한구역으로의 접근 통제방법은?

Q. Please explain about vessel's restricted area and how do you restrict access to these areas?

답. 선박보안계획서 상에 지정되어 있으며, 출입이 허가된 사람만이 출입할 수 있도록 관리한다. 기본적으로는 Locking 하여야 하나, 개방되어 있는 곳은 순찰, 경비 또는 감시 등의 방법으로 접근을 통제한다.

A. Restricted areas are identified in the SSP and only authorized personnel are permitted to enter. The doors of those areas shall be kept locked in general. However, where locking is not possible, such areas shall be controlled by patrolling, safeguarding or monitoring.

< 예시 11 >

문. 테러리스트들이 즐겨 사용하는 폭발물의 종류는?

Q. Which explosives are often used by terrorists?

답. 다이너마이트, TNT, C-4와 같은 고성능의 폭탄

A. High explosives such as Dynamite, Trinitrotoluene (TNT), Composition C-4 etc. are preferred by terrorists.

< 예시 12 >

문. SSAS 장비는 어디에서 작동시킬 수 있나?

Q. Could you explain where one can activate the Ship Security Alert System?

답. SSAS의 작동개소(Activating Points)는 선교 및 기타 장소에 있으며, 정확한 장소는 기국 정부의 승인이 있어야 알려줄 수 있다. 참고로, SSAS 작동 시 직접 기국정부의 보안담당기관 (파나마 선박의 경우 CSO 경유)에 전달된다.

A. The ship security alert system can be activated from the navigation bridge and other location(s) and we can tell you the specific location(s) of the SSAS can only be given under the approval of flag Administration. For your information, when the SSAS is activated, it will be informed to the flag Administration directly or via CSO in case of Panama flag ships.

※ 참고

작동 : 보안경보시스템(SSAS)은 보안위협에 대해 외부의 지원이 필요할 경우 SSO 또는 본선 선원에 의해 작동될 수 있다.

작동시 : 정보신호는

한국적 선박 : 본선 ⇨ 한국정부 ⇨ 본선이 위치하고 있는 가까운 연안국에 전달되어 본선을 지원하게 되며,

PANAMA 선박 : 본선 ⇨ CSO ⇨ 기국 ⇨ 본선이 위치하고 있는 가까운 연안국에 전달되어 본선을 지원하게 된다.

< 예시 13 >

문. 보안장비의 검/교정 주기는 어떻게 되며 보안기록을 보여줄 수 있는가?

Q. How often is the security equipment inspected or calibrated and please show me the records.

답. 기기상태(교정 포함)는 매 사용 시 점검하며, MAKER INSTRUCTION에 따라 검/교정 시행 및 기록을 유지함.

A. The conditions of security equipment are checked every time it is used, and inspection or calibration is carried out according to the makers' instruction and the record are kept.

< 예시 14 >

문. 귀선의 제한구역으로 지정된 장소는 어디인가?

Q. Which places have been designated as restricted areas?

답. 선교, 기관실, 거주구역 및 화물구역 등이 제한구역이며, 선박보안계획서에서 규정되어 있는 제한구역의 정확한 장소는 기국 정부의 승인이 있어야 알려줄 수 있다. 모든 제한구역에는 비인가자의 출입이 제한되고, 경고 문구 (예를 들어, Restricted Areas, Authorized Personnel Only)가 표시되어 있다.

A. Bridge, engine room, accommodation area, and cargo space are restricted areas and we can tell you the specific location(s) of restricted areas can be given only when we get the approval of flag Administration. Access to the restricted area is prohibited to unauthorized persons. Warning messages (for example, "Restricted Areas, Authorized Personnel Only") are displayed on the doors to such areas.

< 예시 15 >

문. 선박보안계획서를 어떻게 안전하게 보관하는가?

Q. How do you safeguard the Ship Security Plan?

답. 잠금 장치가 있는 안전한 곳에 보관한다.

A. We maintain the Ship Security Plan in the safe place with a locking device.

< 예시 16 >

문. 육상으로부터 본선에 대한 접근을 한 곳으로만 제한할 수 있는 시기는?

Q. When would you limit shore to ship access to only one access point?

답. 보안등급의 변화에 따라 Access Point 를 조정하여야 하나 본선의 경우 기본적으로 모든 보안등급에서 현문 한 곳으로 지정되어 있다.

A. Access point can be established by each security level. However, in general, only one point in the gangway side is designated for all levels.

※ 참고 - ISPS Code Part B의 제9.17.1항에서는 Security Level 3에서 Access Point를 1개소로 제한하도록 권고하고 있다.

< 예시 17 >

문. 본선의 보안장비는 어떤 것이 있는가?

Q. Which security equipments are provided in your ship?

답. 선박보안계획서에서 규정하고 있는 본선의 보안장비는 (예: 휴대용 금속탐지기, 폐쇄회로TV, 선박보안경보시스템 등) 입니다.

A. The security equipments prescribed in the SSP for this ship are (for example: hand-held metal detector, CCTV, Ship Security Alert System (SSAS), etc.)

※ 참고 - 보안장비의 종류를 모두 언급할 필요는 없으며, 상세 내용은 SSP에 있다고 답변하면 된다.

< 예시 18 >

문. 인가받지 아니한 자의 승선을 어떻게 막을 수 있는가?

Q. How do you prevent unauthorized persons from coming on board?

답. 보안당직 조직을 운영하여 현문 당직자를 고정 배치하고, 출입자의 신원, 신분증, 방문목적 확인 및 휴대 가방 등을 검색한다.

A. We operate security duty organization and assign watch-keeping duty personnel to the gangway station. Moreover, we confirm his/her identification, identity card, purpose of boarding, and his/her personnel effects.

< 예시 19 >

문. 보안위반이나 보안사건 발생시 어떻게 보고하는가?

Q. How do you report security breaches or incidents? Ask to see records.

답. 보안위반 또는 보안사건 발생 시 즉시 회사서식을 이용하여 회사보안책임자 및 당사국 정부에 보고한다.

A. In case of security breach or security incident, we report those facts to the Company Security Officer and Contracting Government using the established reporting form.

< 예시 20 >

문. 선용품과 기부속 선적 시 보안관련 절차는?

Q. Is there any procedure to be followed when loading the ship's provisions and stores?

답. 선용품 선적 전 화물 조작(Tampering) 방지를 위해 우리가 주문한 물품인지를 직접 확인하고, 선적 후 지정된 창고에 입고되었는지 확인한다.

A. Prior to loading the provisions and stores, we check the items to assess whether they are what we have ordered and confirm that they have been stored in the designated compartments after loading.

< 예시 21 >

문. 승선자와 그의 휴대품에 대한 검색을 어떻게 시행하고 있는가?

Q. What do you do to search persons and their belongings when they come on board?

답. Hand-held Metal Detector를 사용(또는 가방을 개방)하여, 무기류, 마약류, 폭발물 등에 대한 소지 여부를 확인한다.

A. We search the boarding personnel and baggage with hand-held metal detector or scrutinize inside of baggage to find any weapons, drugs, explosives, etc.

< 예시 22 >

문. 보안당직에 대한 책임자는 누구인가?

Q. Who on board are assigned with security duties?

답. 선박보안책임자는 선장(또는 1등항해사)이며, 특정보안업무 담당자는 당직사관이고, 각 선원은 선박보안계획서 상 보안당직조직 및 비상대응조직에 규정된 각자의 임무를 수행한다.

A. The Master(or Chief Officer) is designated as Ship Security Officer and shipboard personnel having specific security responsibilities is the duty officer(s). Crew members perform their duties in accordance with ship security plan.

< 예시 23 >

문. 출입자 및 그들의 소지품을 포함하여 출입통제가 시행되고 있는가? 출입자에 대해서는 승선허가를 식별하는 수단이 있는가?

Q. Is access to your ship controlled, including the embarkation of persons and their effects? Are there means to identify those persons allowed access to the ship?

답. 모든 보안등급에서 출입통제를 하고 있으며, 승선 허가증/ 승선 목적 등을 현문에서 확인한다.

A. Access control is being carried out in every security level and duty personnel is checking the possession of boarding permission and purpose of boarding.

< 예시 24 >

문. 보안을 위협할 만한 사람들 특유의 행동적 유형은?

Q. What are the characteristics and behavioral patterns of persons who are likely to threaten security?

답. 계절에 맞지 않는 옷을 착용하거나 필요한 말만 하며, 남들이 안 가는 곳을 잘 간다. 주로 20대의 젊은 사람들로 표정이 없다.

A. They don clothes that are not suitable with the season. They may also have carefully orchestrated speech and wander about in a place away from the crowd. Mostly, they are in the twenties with expressionless face.

< 예시 25 >

문. 보안선언서는 누가/ 언제 작성 및 관리하는가?

Q. Do you have any active Declarations of Security and with whom?

답. DOS 서식은 있으나 실제 시행한 적은 없습니다. 선박의 보안등급이 입항하고자 하는 항만보다 높을 경우 그리고 항만국에서 요구할 경우 작성한다.

A. We have the Declarations of Security form, but, have not had any occasion to use DoS yet. It is filled out when security level of ship is higher than those at the calling port facility and by the request of port authority.

※ 참고 - DOS 작성 사례가 있으면 제시한다.

< 예시 26 >

문. 보안 인원을 추가로 승선시킬 수 있는 절차가 있는가? 있다면 절차를 설명하시오.

Q. Do you have procedure in place to bring on board additional security personnel and if you have, please describe.

답. ISPS Code를 적용하지 않는 항만과 선박/항만 인터페이스 또는 보안등급 3의 경우 등에 있어서, 선박보안책임자는 항만시설보안책임자와 협의하여 보안위협 상황을 판단하여 추가 보안요원의 수배/배치 여부를 결정하며, 항만시설보안책임자가 없는 경우 회사보안책임자와 보안조치를 협의한다.

A. In case of Ship/Port interface at a port not required to have PFSP or security level 3, SSO determines the need for additional security personnel in the consultation with Port Facility Security Officer (PFSO). Where PFSO is not identified, SSO consults the Company Security Officer (CSO) about the security measures.

< 예시 27 >

문. 보안등급 상향시 미휴대 수화물에 대한 검색 절차를 설명하고, 어떻게 이를 엄격히 적용할 것인가?

Q. What are your procedures to search unaccompanied baggage and how do you apply this more stringently when security level increases?

답. 항만당국에 검색기록 확인 또는 X-Ray 검색을 요청하며, 등급별 조치 상세는 선박보안계획서를 참조한다.

A. We make a request for search records or X-Ray search to the port authority. The Ship Security Plan is referred to for details on actions to be taken according to each security level.

※ “미휴대수화물” 이라 함은

- 점검 또는 검색이 시행되는 시점에서 여객 또는 승무원이 소지하지 아니한 개인 물품을 포함한 모든 수화물
- 선내 수색 중에 발견된 소유가 불분명한 수화물 또는 유기된 물체

< 예시 28 >

문. 최근 언제 선박보안계획서가 검토 또는 갱신되었는가? 갱신에 대한 기록을 볼 수 있는가?

Q. When has the SSP been reviewed lately? Was it revalidated? Ask to see record of revalidation.

답. 선박보안책임자가 (예: 매 년 11월말 기준) 선박보안계획서를 검토하고 그 결과를 회사보안책임자에게 보고한다.

A. Ship security officer reviews ship security plan and reports the results to the company security officer (for example: by the end of November every year).

※ 참고 - 보안장비가 SSP상에 포함되어 있지 않은 경우 SSP에서 규정한 내용(예: Physical Search)을 설명한다.

< 예시 29 >

문. 보안 훈련, 교육, 또는 연습 주기는 어떻게 되며, 가장 최근의 기록을 보여 줄 수 있는가?

Q. How often do you hold security drills, training, or exercises? When was the last time you conducted a security drill, training session, or exercise? and show me the relevant records.

답. 선박보안계획서에서 식별한 보안위협(Security Threats)에 대하여 매 3개월마다 최소 1회씩 보안훈련(Security Drill)을 수행하고 있으며, 최근의 훈련은 OO년 OO월 OO일 시행되었다. 선박보안계획서에서 식별한 보안위협의 종류로는 폭발물위협, 밀항자, 마약밀수, 화물조작 등이 있다. 보다 더 자세한 내용은 선박보안계획서 상 보안 교육/훈련/연습 항목 및 주기에 명시되어 있다.

A. The security drill against security threats identified in the SSP is being carried out at least once every 3 months and the last drill was carried out on [date]. The kind of security threats identified in the Ship Security Plan are threats from explosives, stowaway, smuggling, cargo tampering, etc. The details are described in the sections of security drills, training or exercises in the Ship Security Plan.

< 예시 30 >

문. 정박 중 엘리베이터의 사용여부와 Escape Trunk의 잠금 상태를 설명하시오.

Q. When she is in berth or anchorage, could you explain whether use the Elevator or not and locking condition of escape trunk?

답. 정박 중에는 엘리베이터를 사용하지 않는다. 이는 외부인이 엘리베이터를 이용하여 선내의 제한구역으로 침입할 수 있기 때문이며 엘리베이터의 Trunk Door도 Locking 중이다.

A. We are not running elevator(s) when in berth or anchorage because someone can aboard the ship through the elevator. So, we keep the escape trunk door locked.

< 예시 31 >

문. 보안과 안전이 상충할 때 어떻게 대처하여야 하는가?

Q. When security and safety is in confront which one of these has the priority?

답. 경우에 따라 달라질 수 있으나, 근본적으로는 안전이 우선한다. 이 경우, 선장은 보안과 관련된 대체보안조치를 시행한다.

A. It may differ from a case to case. However, safety has the priority over security in principle. In this case, the Master implements alternative security measure(s).

< 예시 32 >

문. 폭탄의 4요소는 무엇인가?

Q. What is the 4 elements of bomb?

답. 폭탄의 4요소는 폭약, 기폭제(뇌관, 점화기), 점화 스위치(기계적/화학적/전기적) 및 전원공급장치(퓨즈, 건전지, 화염, 불꽃) 이다.

A. Four(4) elements of bomb are "explosives", "Initiator: Detonator, Igniter", "Switch: Timer(Mechanical, Chemical, Electrical)", and "Power supply: Fuse, Battery, Flame, Spark".

< 예시 33 >

문. 선박이 항행 중이거나 부두 접안 중 또는 묘박지에서 어떻게 선박의 보안 상태를 감독하는가?

Q. How do you monitor the security of the ship when underway, at berth or at anchorage?

답. 보안당직조직에 따라 주기적으로 순찰을 시행하며, 접근제한구역 관리, 선박출입지역관리, 화물창 점검, 접안 반대현 순찰, 조명시설 등을 확인한다.

A. We patrol the ship periodically in accordance with security duty organization, and check restricted areas, access points to the ship, cargo holds, sea side, and lighting condition.

< 예시 34 >

문. 얼마나 자주 보안활동에 대한 심사가 이루어지는가? 어떻게 본선에서의 보안활동을 감독하고 있는지 사례와 기록을 보여주세요.

Q. How often do you audit security activities and could you show me relevant examples and records?

답. 선박보안계획서에 기재된 바와 같이, 년 1회 내부 심사를 시행 중이며, 심사방법으로는 보안평가, 시스템 이행상태 확인 및 비상대응훈련 숙련도 확인 등이 있다.

A. As is described in the ship security plan, the internal security audit is conducted once a year which includes security assessment, checking of implementation status of security system, confirmation of emergency response skill, etc.

< 예시 35 >

문. 인가받지 아니한 무기, 위험물질, 또는 그러한 장비를 가지고 승선을 시도할 경우 어떻게 하여야 하는가?

Q. What do you do if someone tries to bring an unauthorized weapon, dangerous substance, or device on board your vessel?

답. 발견자는 즉시 선장(선박보안책임자)에게 보고하고 선장은 비상대응조직을 가동하고 항만시설보안책임자에게 지원요청을 하며, 필요시 선박보안경보시스템을 작동시킨다.

A. Personnel finding those threats reports to the Master (SSO) without delay and the Master requests assistance to PFSO after initiating emergency response organization. Where necessary, the Master activates the SSAS.

< 예시 36 >

문. 화물 취급 시 보안상태를 유지하도록 보장하는 어떠한 절차가 있는가? 있다면 절차를 설명하십시오.

Q. Do you have procedure in place to ensure security for cargo handling and if you have, please describe.

답. 선적 전 또는 선적 중 화물창 점검 및 선적화물을 적하목록과 비교하여 검증하며, 상세 사항은 보안계획서를 참조한다.

A. We compare and verify cargo manifest prior to or during loading. Details are described in the Ship Security Plan.

『특정보안 임무를 가지는 선상 근무자에 대한 질문』
(To shipboard personnel having security responsibilities)

< 예시 1 >

문. 인가받지 아니한 무기, 위험물질, 또는 그러한 장비를 가지고 승선을 시도할 경우 어떻게 하여야 하는가?

Q. What do you do if someone tries to bring an unauthorized weapon, dangerous substance, or device on board your vessel?

답. 발견자는 즉시 선장(선박보안책임자)에게 보고하고 선장은 비상대응조직을 가동하고 항만시설보안책임자에게 지원요청을 하며, 필요시 선박보안경보 시스템을 작동시킨다.

A. Personnel finding those threats report to the Master (SSO) without delay. The Master requests assistance to the PFSO after operating emergency response organization and activates SSAS, if necessary.

< 예시 2 >

문. 보안위반이나 보안사건 발생 시 어떻게 대처하여야 하는가?

Q. Which action shall be taken, when the breach of security or security incident is found?

답. 보안위반 사실을 관계기관(주관청, 항만당국) 및 항만시설보안책임자와 회사보안책임자에게 보고하고, 경우에 따라 비상 대응하며 관련 사실을 보안기록으로 유지한다.

A. We report the breach of security to the interested parties such as port authority, flag Administration, Port Facility Security Officer and the Company Security Officer, take emergency response actions where necessary, and maintain the relevant facts as a security record.

< 예시 3 >

문. 누가 선박보안책임자인가?

Q. Who is the Ship Security Officer?

답. 선박보안책임자는 선장(또는 1등항해사) 으로 이름은 OOO 이며, 비상연락처는 SSP의 부록에 유첨되어 있다.

A. Position and name of the ship security officer is the Master (or Chief Officer), OOO, and 24 hour contact details is described in the Annex to the Ship Security Plan,

< 예시 4 >

문. 폭발물 등 발견시의 대응요령은 무엇인가?

Q. What actions shall be taken, when explosives are found?

답. 첫째, 폭발물 및 폭발물로 의심되는 물건 발견 시 만지지 않도록 주의하며 즉시 선박보안책임자에게 연락한다.

A. Firstly, when explosives including any suspicious item are found, we immediately report to the Ship Security Officer (SSO) without handling the explosives.

둘째, 폭발물 의심 물건의 주위를 제한구역으로 설정하여 접근을 통제하고 경계요원을 배치하며, 주변 인화물질을 제거한다.

Secondly, we designate the area surrounding the explosives as a restricted area, control such area to prevent access by unauthorized persons, man a watch-keeping guard and eliminate flammable substances.

셋째, 관계기관(항만당국, 주관청 등)에 연락하여 전문가의 지원을 요청한다.

Thirdly, we contact the relevant organization such as port authority, flag Administration etc. and request the support of expert.

또한 추가의 폭발물이 설치되었을 경우를 대비하여, 필요시, 선내 수색을 시행한다.

Moreover, we search the ship for additional explosives, when necessary.

< 예시 5 >

문. SSAS 장비는 어디에서 작동시킬 수 있나?

Q. Could you explain where one can activate the Ship Security Alert System?

답. SSAS의 작동개소(Activating Points)는 선교 및 기타 장소에 있으며, 정확한 장소는 기국 정부의 승인이 있어야 알려줄 수 있다. 참고로, SSAS 작동 시 직접 기국정부의 보안담당기관 (파나마 선박의 경우 CSO 경우)에 전달된다.

A. The ship security alert system can be activated from the navigation bridge and other location(s). We can tell you the specific location(s) the SSAS can be given only under the approval of flag Administration. For your information, when the SSAS be activated, the fact will be informed to the flag Administration directly or via CSO in case of Panama flag ships.

< 예시 6 >

문. 보안 훈련, 교육, 또는 연습 주기는 어떻게 되며, 가장 최근의 기록을 보여 줄 수 있는가?

Q. How often do you hold security drills, training, or exercises? When was the last time you conducted a security drill, training session, or exercise? and show me the relevant records.

답. 선박보안계획서에서 식별한 보안위협(Security Threats)에 대하여 매 3개월마다 최소 1회씩 보안훈련(Security Drill)을 수행하고 있으며, 최근의 훈련은 00년 00월 00일 시행되었다. 선박보안계획서에서 식별한 보안위협의 종류로는 폭발물위협, 밀항자, 마약밀수, 화물조작 등이 있다. 보다 더 자세한 내용은 선박보안계획서 상 보안 교육/훈련/연습 항목 및 주기에 명시되어 있다.

A. The security drill against security threats identified in the SSP is being carried out at least once every 3 months and the last drill was carried out on [date]. The kind of security threats identified in the Ship Security Plan are threats from explosives, stowaway, smuggling, cargo tampering, etc. Details are described in the section of security drills, training or exercises section in the Ship Security Plan.

< 예시 7 >

문. 인가받지 아니한 자의 승선을 어떻게 막을 수 있는가?

Q. How do you prevent unauthorized persons from coming on board?

답. 보안당직 조직을 운영하여 현문 당직자를 고정 배치하고, 출입자의 신원, 신분증, 방문목적 확인 및 휴대 가방 등을 검색한다.

A. We operate security duty organization and man a duty personnel to the gangway station. Moreover, we confirm his/her identification, identity card, purpose of boarding, and his/her effects.

< 예시 8 >

문. 승선자와 그의 휴대품에 대한 검색을 어떻게 시행하고 있는가?

Q. What do you do to search persons and their belongings when they come on board?

답. Hand-held Metal Detector를 사용(또는 가방을 개방)하여 무기류, 마약류, 폭발물 등에 대한 소지 여부를 확인한다.

A. We search the boarding personnel and baggage with hand-held metal detector or scrutinize inside of baggage to find any weapons, drugs, explosives, etc.

< 예시 9 >

문. 미휴대 수하물을 발견하기 위한 점검 절차는 무엇인가?

Q. What are your procedures to search unaccompanied baggage?

답. 항만당국에 검색기록 확인 또는 X-Ray 검색을 요청하며, 등급별 조치 상세는 선박보안계획서를 참조한다.

A. We make a request for the search records or X-Ray search to the port authority. Details according to each security level are described in the ship security plan.

< 예시 10 >

문. 선박의 제한된 구역을 설명하고, 제한된 구역으로의 접근 통제방법은?

Q. Where is the vessel's restricted area and how do you restrict access to these areas?

답. 선박보안계획서 상에 지정되어 있으며, 출입이 허가된 사람만이 출입할 수 있도록 관리한다. 기본적으로는 Locking 하여야 하나, 개방되어 있는 곳은 순찰, 경비 또는 감시 등의 방법으로 접근을 통제한다.

A. Restricted areas are identified in the SSP and only authorized personnel are admitted to enter. The doors of those areas shall be kept locked basically. However, where locking is not possible, such areas are controlled by patrolling, safeguarding, or monitoring.

< 예시 11 >

문. 귀선의 제한구역으로 지정된 장소는 어디인가?

Q. Which places were designated as restricted areas?

답. 선교, 기관실, 거주구역 및 화물구역 등이 제한구역이며, 선박보안계획서에서 규정되어 있는 제한구역의 정확한 장소는 기국 정부의 승인이 있어야 알려줄 수 있다. 모든 제한구역에는 비인가자의 출입이 제한되고, "Restricted Areas, No permit Unauthorized Personnel" 라는 경고 문구가 표시되어 있다.

A. Bridge, engine room, accommodation area, and cargo space are restricted areas and we can tell you the specific location(s) of restricted areas can be given only under the approval of flag Administration. Access to the restricted area is prohibited to unauthorized persons. Warning messages, "Restricted Areas, No permit Unauthorized Personnel", are displayed on the doors to such areas.

< 예시 12 >

문. 선박이 항행 중이거나 부두 접안 중 또는 묘박지에서 어떻게 선박의 보안 상태를 감독하는가?
Q. How do you monitor the security of the ship when underway, at berth or at anchorage?

답. 보안당직조직에 따라 주기적으로 순찰을 시행하며, 접근제한구역 관리, 선박출입지역관리, 화물창 점검, 접안 반대현 순찰, 조명시설 등을 확인한다.

A. We patrol the ship periodically in accordance with security duty organization, and check restricted areas, access points to the ship, cargo holds, sea side, and lighting condition.

『기타 모든 선원에 대한 질문(All other shipboard personnel)』

< 예시 1 >

문. 누가 선박보안책임자인가? 그리고 현재의 보안등급은?

Q. Who is the ship security officer and can you tell me your current security level?

답. 선박보안책임자는 선장(또는 1등항해사)으로 이름은 OOO 이며, 비상연락처는 SSP의 부록에 유첨되어 있으며, 현재의 보안등급은 1등급으로써 1등급에 해당하는 보안조치를 시행중이다.

A. Position and name of the Ship Security Officer is the Master(or Chief Officer), OOO, and 24 hour contact details is described in the Annex to the Ship Security Plan, The current security level is one (1) and pertinent security measures are being implemented.

< 예시 2 >

문. 보안위반이나 보안사건 발생 시 어떻게 대처하여야 하는가?

Q. What action shall be taken, when the breach of security or security incident is found?

답. 보안위반 사실을 관계기관(주관청, 항만당국) 및 항만시설보안책임자와 회사보안책임자에게 보고하고, 경우에 따라 비상 대응하며 관련 사실을 보안기록으로 유지한다.

A. We report the breach of security to the interested parties such as port authority, flag Administration, Port Facility Security Officer and the Company Security Officer. We also take emergency response actions where necessary and maintain the relevant facts as a security record.

< 예시 3 >

문. 기관실에서 외부인을 발견하였을 경우 대처요령은?

Q. What actions shall be taken when you find someone other than your crew in the engine room?

답. SSO 에게 즉각 보고하고 지시를 따른다.

A. Such person reports the fact to the Ship Security Officer immediately and follows his/her order.